

AÑO III NO. VII

Organo Oficial de la Diócesis Misionera de la  
Iglesia Episcopal en Puerto Rico.

AGOSTO DE 1956

## DEBERES RELIGIOSOS

De la misma manera que en nuestras labores cotidianas tenemos deberes q. cumplir; así también tenemos ciertos deberes y obligaciones contraídos con nuestra religión y nuestra Iglesia. Muchos somos los que practicamos la religión en forma tal que deja mucho que desear ante Dios y ante los hombres. Unos vamos a la Iglesia de vez en cuando, por cumplir, o por complacer al Sacerdote, o sencillamente para que nuestros congéneres nos vean allí; pero salimos tan vacíos como cuando entramos. Otros más afortunados asisten con regularidad; escuchan las sabias palabras pletóricas de aliciente espiritual que por inspiración Divina pronuncia el Sacerdote, se sienten satisfechos; pero de ahí no pasan. Creen que la religión es cosa muy personal. Una especie de "salvese el que pueda".

La religión es mucho más que eso. Ella encarna las doctrinas sublimes de Jesús, el Eslabón bendito que nos une a Dios, y esas doctrinas deben llenar nuestros corazones e inflamar nuestras almas. Deben estar escritas en cada uno de nuestros pensamientos y brotar con fluidez a nuestros labios. Ella es, como dice el Salmista: "Lámpara a nuestros pies y lumbrera a nuestro camino".

La religión nos impone ciertas responsabilidades que cumplir. Caridad para con nuestros semejantes, no solo en forma material o económica, sino también en su más elevada forma espiritual. Es decir, llevando a los que nos rodean el conocimiento de ella mediante una vida ejemplar, llena de un cristianismo fructífero y sincero. Exhortándoles a que visiten nuestra Iglesia, que participen en sus actividades, a que se acer-

quen más a Dios que es nuestro único amparo y fortaleza en el dolor y en la tribulación.

La religión nos impone el sagrado deber de asistir a todos los oficios de nuestra Iglesia, haciéndolo con devoción y recogimiento espiritual; porque Dios quiere adoradores que le sirvan en espíritu y en verdad. Ofreciendo nuestro concurso en todas sus actividades sin otro deseo que el de agradar a Dios. Es además nuestro deber cumplir con nuestras ofrendas. Ella representa nuestro amor a Dios y a su Iglesia. En nuestra ofrenda, Dios ve nuestro deseo por el extendimiento de su Reino en este mundo, y cuando la damos con alegría y desprendimiento, El colma nuestros esfuerzos con abundantes bendiciones.

Estamos siempre prestos a cumplir con nuestros deberes materiales. ¿Por que no cumplir también con nuestros sagrados deberes espirituales?

**ALEJANDRO MORALES**

Parroquia de La Encarnación

### TEXTOS BIBLICOS

"No todo el que me dice, Señor, Señor, entrará en el reino de los cielos; mas el que hiciera la voluntad de mi Padre que está en los cielos" (S. Mateo VII. 21)

Así alumbre vuestra luz delante de los hombres, que vean vuestras buenas obras, y glorifiquen a vuestro Padre que está en los cielos" (S. Mateo V. 16)



### MENSAJE DEL SR. OBISPO

Este número de CREDO llega a ustedes en la ocasión en que voy a dar principio a mi nueva serie de visitas Pastorales a todos ustedes, así al Clero como a los fieles, de cada una de las Congregaciones de nuestra Diócesis Misionera. Las empiezo con mucho gusto, por la oportunidad que se me ofrece de verlos y saludarlos, y espero y oro que Dios use mi trabajo para unirnos más estrechamente a El.

Uno de los actos principales de esas mis visitas es administrar el Sacramento de la Santa Confirmación y también recibir, como miembros de nuestra Iglesia, a personas que han venido a nosotros de otras Iglesias, no en comunión con la nuestra, y las cuales han sido debidamente preparadas. Esto proporciona, así a los que van a ser confirmados como al Sr. Obispo, una gran experiencia, por cuanto es otro paso que damos sacramentalmente hacia nuestro Bendito Señor.

Además de eso, la Visita Pastoral da al Sr. Obispo la oportunidad de celebrar la Santa Misa, o Eucaristía y dar la Santa Comunión a los miembros que componen su familia espiritual.

El Clero ya ha sido notificado de la fecha en que he de hacer mi visita a cada Misión. Espero, pues, que lo tengan presente y hagan los preparativos necesarios, (si es posible, recibiendo el Sacramento de la Penitencia, que considero de sumo valor espiritual) y así tomar parte en una Comunión Corporal. De este modo, el pueblo, el sacerdote, el Obispo y el mismo Nuestro Señor se unirán en su Santa Misa del Altar.

Le hago saber que la semana anterior de mi visita a cada Misión les recordaré, de un modo especial, en mis oraciones diarias. Espero que cada Misión también se acuerden de mí, en ese tiempo, en sus oraciones.

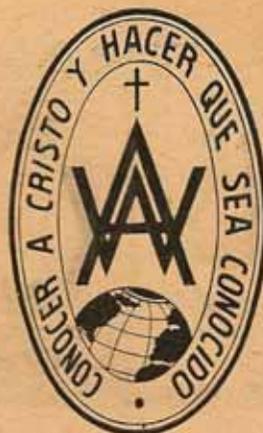
Fielmente de ustedes

-A. ERVINE SWIFT, S. T. D.

### MARAVILLOSA TRANSGURACION

La gran Reina Victoria visitó cierto día una fábrica de papel, recorriendo todas las dependencias. Al entrar en el depósito donde estaban almacenados los trapos de todos colores, viejos y sucios, exclamó: "¿Cómo es posible que de tales trapos se fabrique un papel tan blanco?" —Majestad —contestó el propietario—. Es que yo tengo un procedimiento químico, por el cual puedo quitarles el color y emblanquecerlos a todos, y aun a esos trapos rojos que allí se ven.

Pasa a la Página 4



## LA MUJER EN LA IGLESIA

Seguramente muchas de Uds. leyeron "Marta y María" en **Crede** de hace dos meses. Yo espero que lo que he dicho allí hará que muchas de nuestras Damas pasen un balance de cómo ellas usan sus vidas en relación con su religión.

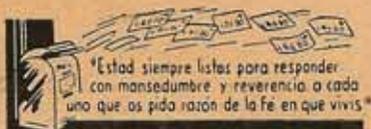
Indudablemente, muchas cosas han cambiado desde el tiempo de Marta y María, inclusive la oportunidad de la mujer de participar más, especialmente en el trabajo de la Iglesia.

Dios Padre escogió una mujer para hacer posible la venida de su Hijo, a redimir el mundo, dando así a la mujer por medio de la Stma. Virgen la oportunidad de ayudar en la gran obra de la Redención. Y nosotras hoy tenemos el privilegio y oportunidad de seguir ayudando en la Iglesia que nos dejó Jesucristo. Lo que pasa es que no nos damos cuenta de la importancia de este privilegio. ¿Qué hubiera sucedido si la Santa Virgen en vez de decir "hágase en mí según tu palabra", hubiera dicho, "no puedo, no me atrevo aceptar esta responsabilidad, temo sufrir"?

La mujer, durante la era Cristiana, ha tomado una parte activa en la obra de la Iglesia, y ha habido grandes ejemplos de sacrificio y dedicación de parte de las mujeres. Pero, me temo que hoy día, no nos damos cuenta que el movimiento de la vida nos está alejando de la Iglesia y nuestro propósito de ayudar. Las actividades sociales, la televisión etc. ¡No hay tiempo para Jesús! Sin embargo, sé que en el corazón de cada mujer está el sueño ¡¡ay si yo pudiera verlo en persona, si yo pudiera tocar el ruedo de su túnica, si yo pudiera limpiarle el rostro, como la Verónica, o preparar una comida, como Marta, o sentarme a sus pies y escucharle como María!!

Bueno, amigas mías, podemos, si, ayudar en su obra con nuestra cooperación, enseñando en la Clase de Doctrina, ayudando en los trabajos del altar, cantando en el coro, tocando el

Pasa a la Página 4



**Padre Alvarez, hace poco, yo invité a un amigo a que fuese a la iglesia, y me dijo que él no iba a la iglesia porque en ella hay muchos hipócritas. yo no supe qué decirle ¿Es cierto eso que él dice?**

Amigo, desgraciadamente es cierto lo que dice su amigo. En las iglesias hay muchos hipócritas. Pero no es razón para que, por eso, su amigo no asista a la iglesia. Se ve claro que su amigo ignora cual es el propósito primario de la Iglesia en este mundo. La Iglesia no es exactamente para los buenos, pues completamente bueno no hay ninguno, sino para los pecadores. "Cristo vino a buscar los Pecadores", nos dice San Pablo.

Por tanto, criticar a la Iglesia porque en ella hay miembros hipócritas, es como criticar a un hospital porque en él hay muchos enfermos. La iglesia es el hospital de las almas, y en ella se cuida de las almas con el mismo propósito y la misma esperanza con que un buen médico cuida a sus pacientes, es decir, que poco a poco vayan mejorando. Nadie de repente se cura, se hace perfecto. ¿Quién duda que esos miembros hipócritas de la Iglesia serían peores sin el influjo de ella? ¿Y en qué organización o profesión no hay hipócritas? ¿Acaso él critica también la profesión de maestros, de médicos y abogados porque muchos de esos profesionales sean hipócritas? ¿O acaso su amigo no desea ser puertorriqueño porque muchos de sus compatriotas, y muchos de los que dirigen los destinos de la Isla sean hipócritas también? ¿O es por ventura justo que su amigo reniegue de su propia familia, porque haya en ella algún familiar que sea hipócrita?

Y ese su amigo ¿se cree él perfecto? ¿nunca ha sido hipócrita en nada? ¿Porqué será que la gente que más critica a la Iglesia siempre se justifican a si mismos? La razón nos la da el Evangelio. Esas personas son de las que ven la pajita en el ojo de su prójimo y no ven la viga que tienen atravesada en los dos suyos.

Sí, es cierto que no todos los miembros de una iglesia son fieles a las leyes de la religión pero siempre desean mejorar. Por eso es que continúan asistiendo a la iglesia. Honrémosles por ese su esfuerzo y dejemos de criticarlos. Y yo suplico a mi interrogante que diga a su amigo que deje de fijarse en los miembros hipócritas de la Iglesia y se fije en los que son fieles y sinceros, y para ser, por la gracia de Dios, uno de ellos. Así es como se mejora la Iglesia y hay menos criticones de ella.

REV. P. L. ALVAREZ

## EN LA ESCUELA

—Atención; mucha atención,  
Y pues presume de diestro,  
Haga usted, gruñó el maestro,  
Esa multiplicación.—

Yo, fijo ante la pizarra,  
otra cosa no veía  
Que el balcón al que subía  
Retorciéndose una parra.

.....  
—¡Vamos, niño!, en su falsete,  
Murmuró el Dómine rudo;  
Lo dice usted, o le sacudo!  
¿Qué son setenta por siete?  
Y yo, afrontando los daños,  
Entre cálculos extraños  
Pensaba en mis desvarios:  
Los sesenta son tus años,  
Y los siete son los míos.

MANUEL PALACIO

### PENSAMIENTOS

¡Ay de la juventud si no siente el estudio como una religión!

Instruir puede cualquiera; educar sólo quien sea un Evangelio vivo.

La educación es para la juventud lo que el agua para las plantas.

### NECESIDAD DE RELIGION

**Dijo el Obispo Episcopal Johnson:**

"Lo que pasa en el mundo, que acarrea tanto mal, es que hay demasiada intelectualidad y muy poco de moralidad y espiritualidad. El crimen ha crecido a pesar de que los centros de instrucción han aumentado. Lo que hace falta, pues, es saber armonizar nuestra energía y personalidad con la gracia de Dios. Los principios cristianos deben tener un común denominador que ajuste toda diferencia humana.

Dijo el Monje Benedictino, católico Romano, Padre Francis A. Walch, de la Abadía de San Anselmo: "¿Por qué tememos introducir la instrucción moral y religiosa en las escuelas? ¿Tenemos miedo que se acabe la Democracia, o que un grupo religioso nos llegue a dominar?, El verdadero peligro está en que, si no actuamos, puede llegar un día en que el pueblo que tienen religión se halle bajo el talón de aquellos que no tienen religión.

Yo preferiría ver a todos los niños católicos (Romanos) crecer bajo la instrucción de maestros de religión protestantes, que verlos priva-

Pasa a la Pág. 4

## LA MUJER EN LA IGLESIA

Viene de la Pág. 2

órganó, dando nuestra ofrenda para que Su Bendita Palabra pueda llegar a todos los rincones del mundo, y sobre todo orando. De esta manera estamos sirviendo a Jesús y estaremos viéndolo también, pues, el ha dicho **"De cierto os digo que en cuanto lo hicisteis a uno de estos mis hermanos pequeños a mí lo hicisteis"**.

Digamos como la Stma. Virgen María, **"Hágase en mí tu palabra"**.

EDNA H. DE VILLAFANE

## MARAVILLOSA TRANSFIGURACION

Viene de la Página 2

Pocos días después la Reina halló sobre su escritorio un papel de escribir, el más fino y hermoso que jamás hubiera visto. En cada pliego aparecía impreso su busto con su monograma real "V. R." debajo.

Acompañando el obsequio vió una nota que decía: "Dígnese S. M. la Reina aceptar este papel fabricado en mi establecimiento, en la seguridad de que cada hoja ha sido hecha con los trapos que S. M. vió en la fábrica. No dudo de que la Reina podrá apreciar lo hermoso del resultado obtenido".

"Permitame, igualmente, dignísima Majestad, manifestarle que los procedimientos de mi fábrica me han predicado más de un sermón. Me han hecho entender cómo el Señor Jesús puede tomar el más depravado de los hombres y limpiarlo de todo pecado, y cómo, aunque sus pecados hayan sido "tan rojos como el carmesí, puede ser emblanquecido más que la nieve".

"También he visto ilustrado cómo Jesús puede imprimir su imagen en cada pecador que ha limpiado de pecado. Además, así como mis trapos, por sucios que hayan sido, pueden ahora entrar y ser aceptados en las Mansiones Reales, así también los pobres pecadores, purificados y transformados, pueden ser recibidos en el Palacio Celestial por nuestro gran Rey y Señor."

¿Sabes tú lo que significa ser limpiado de tus pecados; llevar sobre ti el nombre de Jesús, de modo que otros pueden verle a través de tu vida; tener la perspectiva gloriosa y segura de ser recibido un día en la morada de Dios?

Si nunca has pensado seriamente sobre estas cosas, no te parece que convendría hacerlo?

En la transformación de los trapos, el primer paso era la purificación. También lo es en el caso nuestro. Recuerda, pues, que: "La Sangre de Jesucristo nos limpia de todo pecado" (1.a Juan 1:7).

## NOTICIAS:

## Escuelas:

Ha empezado el nuevo curso escolar en las Escuelas Episcopales de Ponce. "La Stma. Trinidad, Escuela acreditada, tiene una matrícula de Kindergarten a Sexto el cual ha sido añadido este año. "Santa María Virgen" tiene una matrícula en clase de Párvulos, Primer Grado y Segundo Grado, que fué añadido este año. Los nuevos salones de clase, que forman parte del edificio escuela-rectoría, actualmente en construcción, pronto podremos usarlos.

## TRASLADO:

Ha sido nombrado sacerdote encargado de la Misión "Todos los Santos" de Vieques, el Padre Ignacio Morales, para ocupar el puesto del Padre Luis Quiroga, quien renunció. El Padre Morales trabajó anteriormente en "La Transfiguración" en el Bo. Rubias, (La Quinta) de Yauco.

El Padre Vilar se ha hecho cargo de la Misión de Rubias, en adición a sus otras 4 Misiones en la jurisdicción de Lares.

## BIENVENIDOS:

El Rev. George Lee y señora, él de familia china y ella americana, ambos se han hecho Episcopales. Trabajaban anteriormente en el proyecto Presbiteriano de Yuquiyú de San Sebastian. El Rev. Lee ha sido admitido como Postulante a nuestras Ordenes Sagradas. Se preparará en nuestro Seminario Teológico de Berkeley, New Haven. Es graduado de la Escuela de Teología de la Universidad de ale.

## REGRESA:

Ha regresado a Florida con su familia, el joven Anthony Villafañe, hijo del Padre Antonio, después de tres meses que pasaron visitando a sus familiares en Ponce y Roosevelt. Que Dios les acompañe.

## NECESIDAD DE RELIGION

Viene de la Página 3

dos completamente de religión, cual actualmente está pasando en nuestra nación, en donde de 6 niños, 5 carecen de religión".

¿Qué dice a las palabras del Padre Walch el Clero Romano de aquí? En la Universidad Católica (Romana) de Ponce, según información recibida de algunos de sus estudiantes, alguno de sus profesores sacerdotes enseña que es preferible no tener religión que tener religión protestante. (¡!).

Y sobre este asunto ¿qué dicen los Protestantes? ¿Preferirían en caso de necesidad, que sus hijos recibieran instrucción religiosa de maestros católicos Romanos?

La Iglesia Episcopal aceptaría uno u otro caso antes que ver la Juventud escolar sin religión.